

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 77 (2015)

Heft: 12

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brèves

■ Avec plus de 2 millions de visiteurs au «Padiglione svizzero», la branche agro-alimentaire suisse tire un bilan positif de sa présence à **Expo Milano**.

■ **Robert Aebi Landtechnik** a repris, au 1^{er} novembre 2015, l'importation et la distribution de l'ensemble du programme de machines forestières de John Deere.

■ Les premières **Journées forêt** de la Société allemande d'agriculture (DLG) sont une réussite. La DLG remettra donc ça du 15 au 17 septembre 2017 à Brilon-Madfeld (dans le Sauerland, en Rhénanie-du-Nord-Westphalie).

■ Le 9 juin 2016 a lieu la cinquième **Journée des grandes cultures bio** sur l'exploitation «bourgeon» d'Urs et de Ladina Knecht à Brütten (ZH).

■ **John Deere** a racheté le constructeur français de semoirs de précision **Monosem**. L'entreprise conserve son nom.

■ **Trelleborg** devrait reprendre, à la mi-2016 et sous réserve de l'accord des autorités de la concurrence, le groupe CGS et son fabricant de pneus **Mitas**. Pour sa part et dès janvier prochain, Mitas commercialisera exclusivement sous son propre nom les pneus de la marque Continental, qu'elle a acquise en 2004.

■ Dès le 1^{er} janvier 2016, **Roland Herrmann** prendra les rênes de la division agricole (verte) des usines **Kramer** au titre de Business Developmanager. Son prédécesseur, Norbert Mingau, reprend la direction du service après-vente.

■ **Manitou** ouvre une succursale à Dubaï en vue de renforcer sa présence sur les marchés en croissance des engins de génie civil mais aussi des machines agricoles au Moyen-Orient.

■ L'association des propriétaires de forêts suisses s'appellera «**Forêt Suisse**». Elle veut s'ouvrir à l'ensemble des thématiques liées à la forêt, ont décidé ses délégués lors de leur assemblée.

■ A l'Agritechnica, **Claas** a signé un protocole avec le ministre russe de l'industrie stipulant que l'entreprise allemande bénéficiera en Russie du statut de producteur indigène, ce qui facilitera la vente des machines fabriquées sur place.

■ La 11^e édition de la rencontre internationale de la branche de la pomme de terre **PotatoEurope** aura lieu les 14 et 15 septembre prochain dans le nord de la France, à Villers-Saint-Christophe (Aisne).

■ **Felice Di Paolo**, qui a une grande expérience dans le commerce de pneus, est le nouveau directeur des ventes du producteur de pneumatiques Vredestein en Suisse.



Leader du marché en cinq ans



Tobias Brunner explique le fonctionnement du dispositif de filmage développé par ABM pour la presse «F5500».

ABM Machines à Huttwil (BE), dont l'acronyme vient des initiales de ses fondateurs, Jakob Aeschbacher, Markus Brunner et Fritz Müller, est, depuis sa création en 2010, importateur général de l'irlandais McHale, spécialiste du pressage. ABM annonce avoir vendu 98 machines en 2014, se hissant ainsi en quelques années en tête du marché suisse des presses à balles rondes. «Ce succès, nous le devons entre autres aux relations étroites que nous entretenons avec notre clientèle, à notre service après-vente fonctionnant 24 heures sur 24 et à nos efforts pour répondre aux souhaits spécifiques des utilisateurs de chaque région», explique Tobias Brunner, vendeur. En collaboration avec le fabricant irlandais, ABM a aussi fait preuve d'un bel esprit innovant en lançant le filmage pour la presse à balles rondes «F5500», développé en interne et aujourd'hui proposé de série. Depuis 2013, ABM est aussi importateur général de l'assortiment d'instruments de traitement et d'épandage de lisier Eckart. On attend avec impatience de voir quelle place les faucheuses McHale vont se tailler sur le marché. Elles n'étaient pas exposées aux journées annuelles de Huttwil, mais viennent d'être présentées à l'Agritechnica.

Vente de bienfaisance chez Fliegl

Lors de la cérémonie commémorant ses 40 ans, le constructeur allemand Fliegl a mis aux enchères le 40^e modèle d'une remorque à fond poussant en livrée spéciale «Black Panther». Ces enchères étaient organisées lors d'une soirée des concessionnaires à l'Agritechnica. Le fruit de cette vente a été versé à la fondation contre la leucémie du ténor vedette José Carreras. Au terme d'enchères à suspens, c'est finalement Serco, l'importateur suisse de Fliegl représenté par son chef de produits Urs Ledermann, qui a remporté la mise à plus de 40 000 euros.



Urs Ledermann (à g), de Serco Landtechnik, et le directeur du constructeur, Josef Fiegl junior, montrent le chèque de plus de 40 000 euros destiné à la Fondation José Carreras et fruit de la vente de la remorque «Black Panther».

Récolteuse de bois d'un nouveau genre

L'entreprise finlandaise Ponsse a laissé la bride sur le cou à ses ingénieurs pour développer une nouvelle génération d'abatteuses. Cet initiative a donné naissance au « Scorpion », un engin qui se distingue par son ergonomie hors du commun. La mise en œuvre d'acières à haute résistance a permis à Ponsse d'optimiser aussi bien les performances que la conduite de la nouvelle machine.

Parmi les vœux des clients figure par exemple la cabine pivotante, qui servit de prétexte à un remodelage intégral de l'ensemble du véhicule. Le principal avantage du nouveau « Scorpion » réside dans son ergonomie qui devrait aussi favoriser la productivité de l'engin, estiment les ingénieurs.

Un demi-siècle

En 1965, Lely lançait sur le marché une faneuse dotée de dents révolutionnaires pour l'époque. Ces dents à crochets, comme les appelle Lely, permettent de soulever et manipuler l'herbe tout en la ménageant. Selon Lely, la forme de ces dents est restée inchangée jusqu'à nos jours et constitue une des clefs du succès des faneuses de type « Lotus ». Lely a fêté cet anniversaire lors de l'Agrotechnica 2015 à Hanovre.



En route pour le Texas !

Vu la forte demande, un voyage de l'ASETA supplémentaire sera prochainement organisé vers le Texas, du 8 au 19 février 2016. Il conduira les participants sur plusieurs fermes, dont le « King Ranch », un des plus grands ranchs de la planète avec ses élevages de bovins et de chevaux, ses cultures de céréales, de canne à sucre et d'agrumes, de légumes et de coton. C'est aussi une ferme expérimentale pour John Deere. En Floride, c'est la « North Florida Holstein Farm » qui sera au programme avec ses 10000 têtes de bétail et ses 2400 hectares de SAU. Pour ses exploitants, le défi essentiel est de maintenir une atmosphère propice aux bovins sous le climat subtropical de la Floride. Le prix par personne en chambre double s'élève à 5990 francs.

Le programme détaillé est disponible auprès de Bischofberger Voyages, Dufourstrasse 157, 8034 Zurich, tél. 044 384 93 93, www.bischofberger-reisen.ch



« Tractor of the Year »

Fendt, Massey Ferguson, Valtra et Same sont, cette année, les récipiendaires des prix remis chaque année par 23 journalistes dans le cadre du concours « Tractor of the Year ». Sur la première marche du podium pour 2016 se trouve le Fendt « 1050 Vario », qui a convaincu le jury par son concept d'ensemble, plus que par sa taille et ses 500 chevaux. Same remporte le trophée du tracteur spécial avec le « Frutteto S 90.3 » et sa transmission « ActiveDrive ». Le Valtra « N174 V » gagne le prix de l'esthétique (« Golden Tractor of Design »). Pour la première fois, un prix du meilleur tracteur polyvalent (poids total en charge de 8,5 t au maximum) a été décerné ; il échoit au Massey Ferguson « 5713 SL ».

Photo: Dominik Senn



Le concessionnaire Andreas Völlmin et le directeur des ventes Bruno Graf posent devant une benne basculante Oehler avec une grue à bois.

Völlmin a invité – et tous sont venus

Fin novembre, les agriculteurs et les passionnés se sont rendus nombreux à la présentation de machines agricoles de Völlmin Landtechnik AG à Ormalingen (BL). Depuis 40 ans, Völlmin importe toute la gamme de machines Oehler, matériel forestier inclus, les broyeurs à prise de force rigide, les moteurs submersibles, et les épandeurs d'ensilage de la firme Reck, de même que des turbopompes de Suède. Völlmin propose encore l'assortiment complet de Pöttinger ainsi que les tracteurs de Deutz et les transporteurs de Reform. Les domaines de prédilection du concessionnaire Andreas Völlmin sont la fabrication CNC ainsi que le tournage et le fraisage de pièces sophistiquées répondant aux besoins spécifiques du client.

Le Fendt « 1050 Vario » est le tracteur de l'année 2016.



Une «Tornado» a survolé Küssnacht

Pour les 40 ans de son entreprise, Sepp Knüsel a encore surpris son monde en dévoilant des innovations de son cru. Ces journées portes ouvertes avaient lieu fin novembre.

La nouvelle faucheuse à disques frontale «Tornado» était la vedette du jour. Elle est dérivée de la «Blitz», «éclair» qui a aussi jailli dans la maison. La «Tornado» s'attelle par le biais du cadre pour trois-points breveté «poussé-tiré», avec son mécanisme

disponibles en modèle à cinq rangées de dents, «Vario 235» et «Vario 245». Placé à l'entrée de l'exposition, un transporter Caron doté d'une autochargeuse Lüönd rappelait qu'en mars prochain la maison deviendra importateur général de la marque italienne pour la Suisse. L'assortiment exposé comprenait les produits «maison» que sont le Rigitrac, les faucheuses, faucheuses à tambour frontales et andaineurs à rubans, qui voisinaient avec les tracteurs Antonio Carraro et les machines de fenaision SIP.



d'oscillation de 20° d'amplitude. Le lamier est à bain d'huile, des sécurités protègent les couteaux à changement rapide. La jupe de protection est totalement amovible pour faciliter les travaux de nettoyage et de maintenance. La faucheuse sera disponible pour la saison prochaine, en 2,2 m, 2,62 m et 3 m. Vitesse maximale: 25 km/h. Les andaineurs à quatre rubans Knüsel de la gamme légère «Vario 230» et «Vario 250» sont désormais aussi

Edith Winter-Knüsel et son fils Leano, Marlis, Theres, Doris et Ruth avec Sepp Knüsel et la nouvelle faucheuse «Tornado 26». Photo: Dominik Senn

En 2016, Sepp Knüsel transférera toutes ses activités dans Sepp Knüsel AG et Rigitrac Traktorenbau AG. Cette dernière restera aux mains du couple Sepp et Marlis Knüsel, tandis que leur fille Theres siégera à leurs côtés à la tête de la première SA.



Un exposé de portée internationale

Les lecteurs de *Technique Agricole* bénéficient régulièrement des contributions éclairantes de Roger Stirnimann sur les moteurs et les transmissions. Ce membre du comité de l'ASETA est aussi enseignant en machinisme agricole à la Haute école spécialisée berneoise (HAFL). A ce titre, il a été invité par la Société allemande d'agriculture (DLG) à présenter un exposé sur les évolutions dans la construction des tracteurs, dans le cadre de la conférence de presse d'ouverture de l'Agritechnica. Sa présentation a captivé un parterre de journalistes du monde entier.

Roger Stirnimann lors de son exposé à l'Agrotechnica.



Expo réussie

Par des températures exceptionnellement élevées, la traditionnelle exposition d'Agromont a attiré à Hünenberg (ZG) une foule de visiteurs intéressés par les machines agricoles de montagne et les engins de voirie. Au cœur de l'expo brillait le nouveau fer de lance des faucheuses à deux essieux, le «Metrac H7 RX». Le public de professionnels s'est aussi laissé séduire par le transporter «Muli T10 HybridShift», un véhicule surtout apprécié des services communaux et doté d'une double transmission mécanique et hydrostatique commutable. Durant la manifestation, un test d'habileté à la conduite a permis aux visiteurs de se mesurer au volant d'un «Metrac».

Clemens Malina-Atzinger, directeur de Reform, et Pius Kaufmann, directeur d'Agromont.





Un prix spécial pour le « Kari Holzhacker »

Karl Burkhard, de Hausen am Albis (ZH), a remporté le prix spécial de l'Association suisse des machines agricoles (ASMA) remis par Emmental Assurance dans le cadre de l'« Agro-Prix 2015 ». Avec cette récompense de 5000 francs, l'ASMA encourage l'innovation dans le domaine du machinisme.

Cette année, le jury de l'ASMA, présidé par Bendicht Hauswirth, a donc primé l'idée décoiffante que Karl Burkhard a eue en 2009. L'inventeur ne s'est pas contenté de monter un broyeur à plaquettes de bois, une grue et une fendeuse sur un châssis de camion. Il a aussi remplacé la cabine du véhicule par une cabine Claas « X10 », un habitacle qui peut s'élever et pivoter hydrauliquement au-dessus de l'engin. De là-haut, le conducteur pilote la déchiqueteuse lorsqu'elle travaille en forêt, puis il redescend au niveau du châssis pour prendre la route.

Le MAN « TGS 33.540 6x6 BB » avec le broyeur Wüst « BBHK-120 » et la cabine tout confort Claas « X10 ». La cabine se soulève hydrauliquement de 1,20 m et peut pivoter sur 270°.



Les équipements de sécurité, tels les rétroviseurs, doivent être fiables et en bon état.

Maintenance des équipements de sécurité

Même quand les conditions de travail sont bonnes, véhicules et machines s'usent et leurs équipements de sécurité subissent des dommages. Il faut profiter du temps généralement disponible en hiver pour les indispensables services et réparations.

« Si l'éclairage, les clignotants et les dispositifs réfléchissants, ainsi que les rétroviseurs réglementaires étaient toujours réglés, propres et en bon état, si les freins des remorques fonctionnaient, on éviterait bien des accidents impliquant des véhicules agricoles », écrit le Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA) dans un communiqué. Il est du devoir du propriétaire d'un véhicule de le maintenir en bon état de fonctionnement. « Le conducteur doit réagir lorsqu'il constate un défaut qui met en danger la sécurité de l'engin », ajoute le document. Il est donc important que les équipements de sécurité soient aussi bien protégés que faire se peut pour fonctionner de façon fiable. Le SPAA fournit quelques trucs :

- Munir d'une grille les verres des phares qui se cassent fréquemment
- Prévoir des protections adéquates pour les phares qui sont régulièrement salis
- Remplacer les équipements réfléchissants devenus « aveugles » ou endommagés
- Les rétroviseurs et leurs supports doivent être facilement réglables
- Si un arbre de prise de force mal protégé cause un accident, la personne responsable peut être poursuivie pour négligence aggravée.

Christa Rigozzi et la « Jaguar »

La traditionnelle soirée des entrepreneurs a ouvert les « Serco Open », l'exposition annuelle de Serco Landtechnik, le dernier week-end de novembre.



Christa Rigozzi a conduit la présentation avec les responsables produits respectifs de chaque machine.

La soirée des entrepreneurs avait lieu pour la première fois dans l'Arène Serco, l'occasion pour les responsables de la maison de laisser libre cours à leur fantaisie. C'est ainsi qu'ils ont invité l'ex-Miss Suisse Christa Rigozzi à animer la soirée. En bonne polyglotte, elle n'a pas caché, en plusieurs langues, son enthousiasme pour la technique agricole. Il n'était bien entendu pas question de présenter en détail chaque machine de l'assortiment. Les invités n'ont ainsi pas vu l'ombre d'une « Jaguar » de chez Claas. Christa Rigozzi leur a rétorqué qu'elle en avait une dans son garage ! Personne n'a su si la demoiselle faisait allusion à une ensileuse ou à une auto ! Peu importe, les 400 convives présents se sont bien amusés, dans un joyeux mélange de mondaines légères et d'informations techniques. Ils retiendront que deux modèles « Arion » 4- et 6-cylindres (de respectivement 155 ch et 165 ch) vont être proposés en édition « Arena » à prix spécial, assortis d'un financement à taux réduit à un pour cent.

GVS-Agrar conclut de nouveaux partenariats

En faisant l'acquisition de la société Bovet SA, l'entreprise GVS-Agrar fait d'une pierre deux coups : d'une part elle comble une lacune dans son réseau de distribution en Suisse romande, d'autre part elle complète son portefeuille.

Roman Engeler

C'est sous le mot d'ordre « un avenir en commun » que GVS-Agrar reprend, au 1^{er} janvier 2016, la société Bovet SA domiciliée à Saint-Aubin (FR). « Pour assurer le développement continu de notre entre-

prise, faute de successeurs, nous avons décidé de chercher un partenaire solide pour notre commerce », précisent Phillip et Denis Bovet au sujet de cette opération. Pour GVS-Agrar, cet achat représente une poursuite logique de sa stratégie : être le plus proche possible du client, avec des produits de grande qualité et un réseau de revendeurs professionnels.

Agrar/Agrar-Landtechnik des marques de machines de grande renommée, telles que « Sulky », « Tecnoma », « Monosem » et « Favaro » (voir également l'interview d'Ivo Fausch, directeur des ventes d'Agrar-Landtechnik). L'opération permet en particulier de combler des lacunes dans le domaine de la technique d'épandage d'en-grais, des pulvérisateurs portés et des semis monograine.

GVS-Agrar va mettre à profit l'année prochaine pour réaliser l'intégration de ces nouvelles marques. L'introduction officielle sur le marché suisse se fera alors en novembre 2016 lors de l'Agrama. ■

Nouvelles marques

Cette reprise permet non pas seulement à GVS-Agrar d'intégrer un nouveau site dans son réseau commercial, mais aussi d'ajouter à la palette de produits GVS-



Le portefeuille de marques de GVS-Agrar s'enrichit, grâce à la reprise de Bovet SA, des produits Sulky et Monosem entre autres. Photos: Idd



« Nous poursuivons notre stratégie »

Dans l'interview ci-dessous, Ivo Fausch, directeur des ventes auprès d'Agrar-Landtechnik, s'exprime sur le rachat de la société Bovet, en explique le contexte et évoque l'orientation future des activités de distribution.

Technique Agricole: L'acquisition de la société Bovet SA à Saint-Aubin (FR) ne permet pas seulement à GVS-Agrar d'offrir de nouveaux produits ou marques d'importation, mais également de disposer d'un nouveau site de distribution. Existe-t-il une tendance consistante pour les importateurs de machines agricoles à absorber de plus en plus souvent des revendeurs autrefois indépendants ?

Ivo Fausch: GVS-Agrar pratique depuis longtemps une politique de mixité : 90 % de nos distributeurs sont des commerçants indépendants, 10 % appartiennent à GVS-Agrar. Nous avons toujours fait l'acquisition de ces sites propres là où notre réseau de distribution présentait encore des lacunes.

Poursuivez-vous cette stratégie à l'avenir ?

En premier lieu, nous voulons travailler avec des revendeurs indépendants. Mais là où nous n'avons pas encore réalisé nos objectifs et où nous voulons néanmoins être bien représentés, nous envisagerons toujours d'avoir notre propre site. Pour l'instant, nous n'avons cependant pas d'autres projets dans ce domaine.

Quel sera le positionnement futur de Bovet ?

Bovet continuera d'exister sous son nom traditionnel, bien implanté dans la région. Cependant l'offre de produits sera étendue. C'est ainsi que les tracteurs de GVS-Agrar, avec les marques « Fendt », « Massey Ferguson » et « Valtra » dans le standard Agco bien connu, complèteront la gamme. Pour y parvenir, nous allons ou devrons investir. Nous avons déjà élaboré un projet à cette fin. Ensuite, nous introduirons les lignes de produits d'Agrar-Landtechnik – avec les chargeurs de Kramer, les dispositifs de récolte de fourrage de Krone et d'Agrar, ainsi que l'ensemble de notre ligne « Terra-Profi » pour le travail du sol, avec les machines de Horsch et Rabe – pour compléter la palette de produits de Bovet.

Les clients doivent-ils s'attendre à des changements ?

Pour ce qui est des activités actuelles de Bovet, il n'y aura aucun changement. La palette de produits sera cependant étendue, tant du point de vue quantitatif que qualitatif.

Qu'adviendra-t-il des collaborateurs et de la direction ?

Il n'y aura pas de licenciements et la direction restera confiée à Philipp Bovet jusqu'à nouvel ordre. Mais étant donné que nous voulons étendre le site, nous aurons besoin de davantage d'effectifs.

La reprise de Bovet SA permet également à GVS-Agrar de disposer de nouvelles marques. Comment celles-ci seront-elles intégrées au portefeuille existant ?

Nous aurons besoin de l'année qui vient pour mettre en route la vente, le service après-vente et d'autres services. Le lancement officiel, avec les nouvelles marques, aura ensuite lieu à l'occasion de l'Agrama 2016. Les nouvelles machines seront alors disponibles auprès des distributeurs partenaires d'Agrar-Landtechnik.

Que vous apportent concrètement ces nouvelles marques ?

Avec Sulky, nous disposons maintenant d'un distributeur d'engrais, en l'occurrence de grande qualité, dans notre gamme de produits. Sulky nous fournit en outre des semoirs et des herses rotatives. De plus, la marque haut de gamme « Sky » vient s'ajouter, via Sulky. Tecnoma et Favara ouvrent de nouvelles voies en matière de protection phytosanitaire, et enfin Monosem nous fournit des possibilités inédites dans le vaste domaine du semis monograine.

Mais il y aura alors d'éventuels chevauchements avec la gamme de produits existante ?

Oui, mais dans un faible nombre de cas. Nous n'avons pas pu vendre en Suisse les produits de semis de Rabe en raison d'un accord en vigueur. Cette lacune est maintenant comblée par Sulky. Ce n'est que sur le plan des herses rotatives qu'il existe des doublons entre Sulky et Rabe. La technique de pulvérisation nous était jusqu'à présent fournie par Horsch, mais ce uniquement dans le haut de gamme des pulvérisateurs à culture tractés et automoteurs. A ce niveau, les modèles portés de Tecnoma et Favaro apportent un complément bienvenu, de sorte que maintenant tous les souhaits peuvent être satisfaits. Un tel apport existe également au niveau du semis monograine, pour lequel nous disposons maintenant aussi de machines portées dans notre gamme de produits.



A propos de Monosem : la reprise par John Deere, intervenue juste avant votre opération, vous a-t-elle surpris ?

Ce rachat n'a jamais été à l'ordre du jour lors de nos entretiens, de sorte que nous avons été assez surpris. Mais à notre époque, de telles transactions sont monnaie courante dans notre branche et il faut toujours être prêt à de telles éventualités.

Monosem reste-t-il dans votre programme de vente ?

Oui, nous avons les assurances correspondantes, à savoir nous continuerons à distribuer les machines de Monosem après la vente à John Deere.

Prévoyez-vous une poursuite de l'extension des marques que vous distribuez ?

Fondamentalement, nous voulons être un spécialiste des récoltes de fourrage et du travail du sol. Nous y sommes parvenus à plus de 95 % avec Krone et Agrar pour ce qui concerne les surfaces herbagères et également dans le domaine de la culture des champs, avec un portefeuille de marques un peu plus conséquent rassemblé sous la rubrique « Terra-Profi ». Personnellement, je m'intéresse aussi au domaine de la logistique de transport professionnelle dans le secteur agricole, mais pour l'instant il n'existe pas de projets concrets à ce niveau.

Propos recueillis par Roman Engeler